

# Sima Tevirus Corona



@weimankow

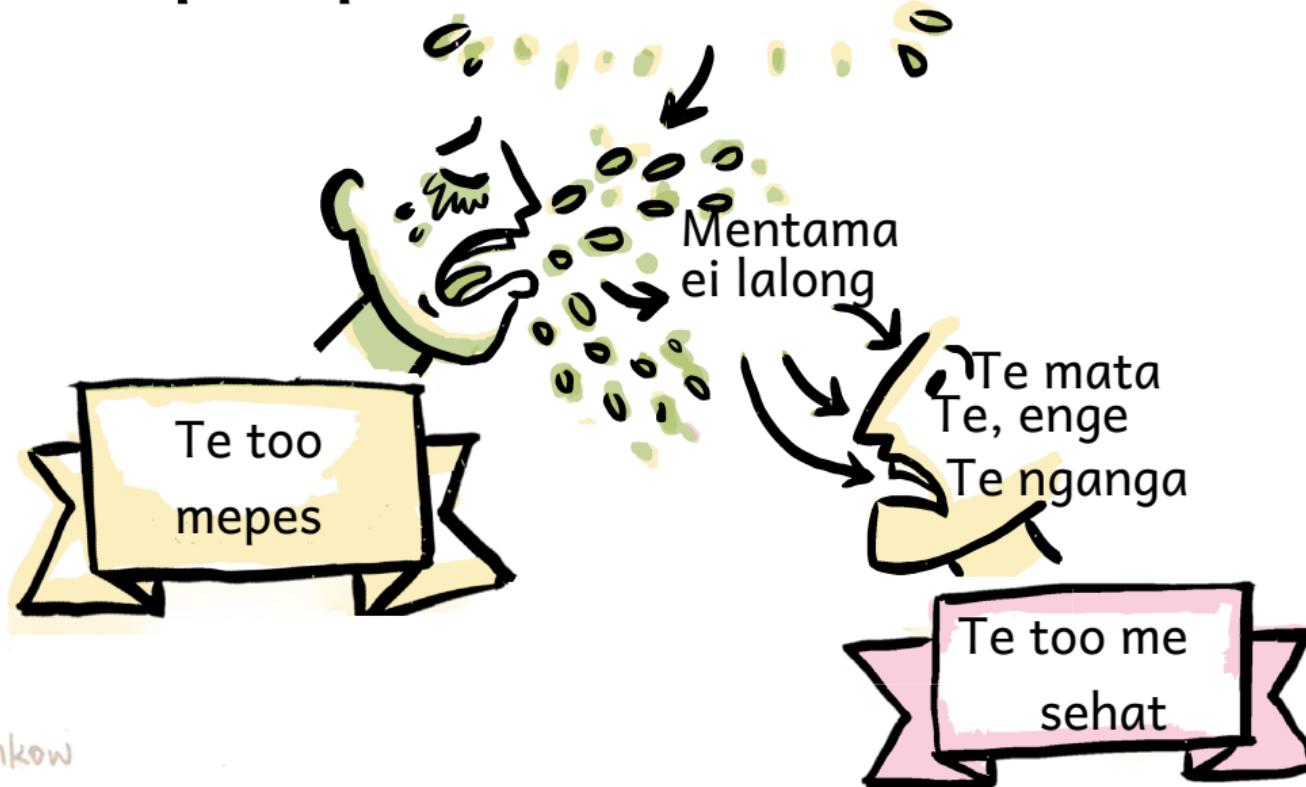
Tajio

Health

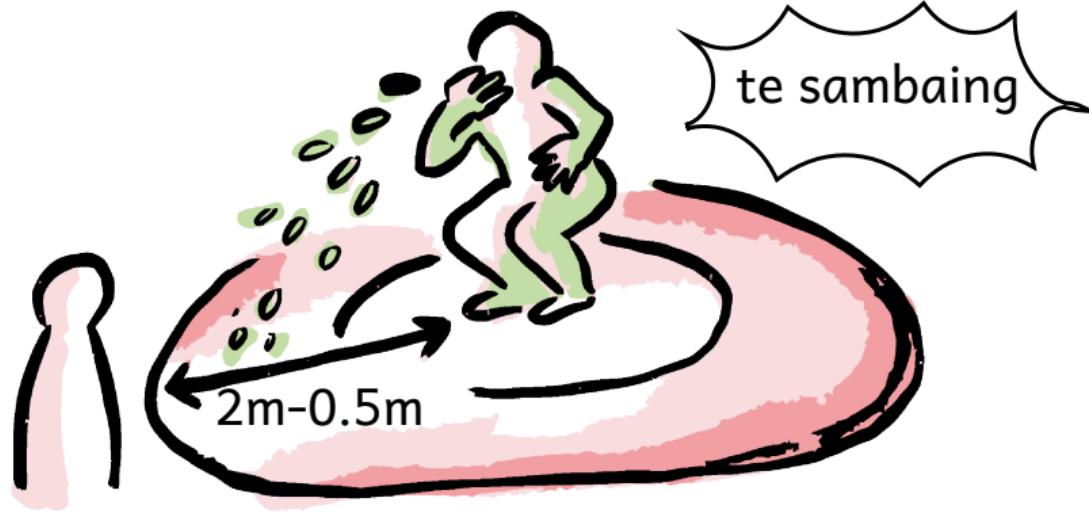


Umai sobua te saba,  
sanu paralu nopahami ni' emiu,  
iama'o tevirus corona,  
uma'o eipai - paio

# Te virus, uma'o ei pai, paio, conco'on ate ilu



Ane si'e miu meita,sotoo,sanu mesengker/  
mesambain/mepes, si, emiu momile



①

Me a,antaong sedei si emiu kana ma'aman  
lamai te sambaing nu ilu,conco'ono na awar  
ro meter

Aneji'o



2

## MENI'I SI IRA TE MASKER.

Jadi si ira majari ne sambaing/mesengker ei lalong nu maskernya, untuk monjagai te too - too ei sewinya.

Ei jo joo te pikiran sanu mombosi  
untu mongavari te peinconong nutoo  
bari. Karna si emiu jio mootoi sise  
sanu nepes.



Maampo ia ma,o ateilu nutoo mepes  
maala mengampit ei.



Ei lima niira



Pondiitong  
ei wombong



Pondiitong  
nu kereta



Te polpen



Te mous



Te tisu



Te sagara nu  
digital



Te pominciong  
nu lif



Te kaca



Ei pondiitong  
teejang



e luar nu masker



Te to me  
sehat

Ane si emiu no tutunggai monyunduk te sasagara ei  
kokua henapa monyaloop te laku ni emiu mboto



Te virus maala montang rompulu apa jam  
ei sobua sasagara



Ane sobubuahnya te cara sanu maala mongalina  
te virus monambas concano te sabu.

Heua te sabanya tembosinya  
monuuti.

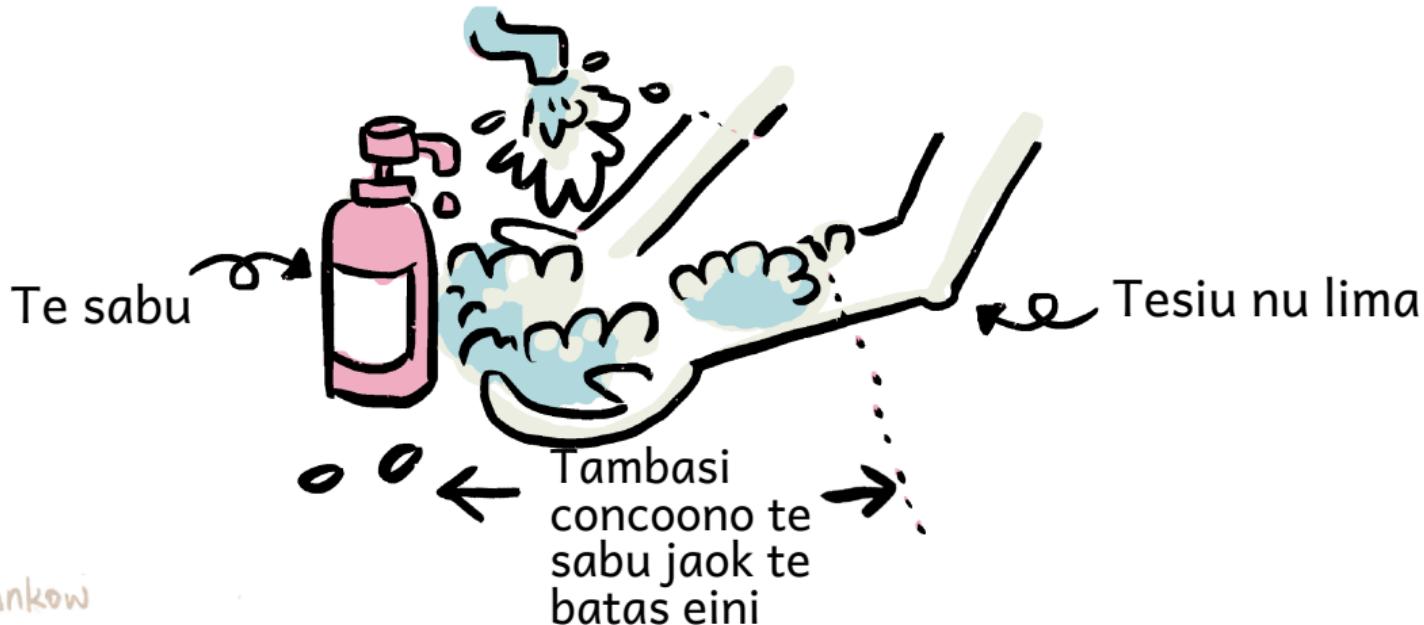


Balika ponyimang, wawali mai.

# 1

Nya monggama telio niemu  
( telio nutoo ntaninya ).

Ane kanaboi mondiit tesasagara, monambas telinga  
mepake tesabu.



# Ia mao manambas te lima sanu melivas

Tambasi eitee nu  
lima



Ei sese  
rengatong nu  
lima  
eangkop  
nuumbung



Jaok rompulu  
detik

Selilio mogombuya te  
gumbuyong “ eo eini eo nu  
siopu”

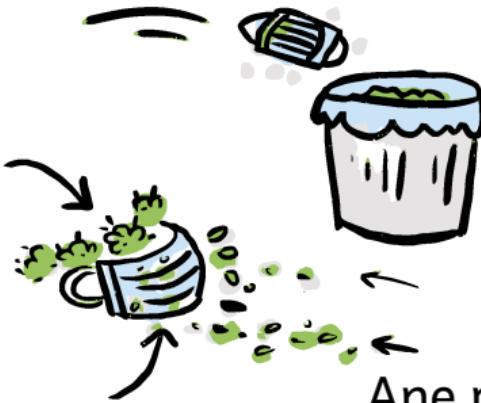


2

Selengan rampaka te masker ni emiu ane  
jiongo melivas.inya noguma te masker  
melabi lamai seeleo.

Te bakteri maala  
metuwu ei lalong nu  
masker ane no pake  
niita melabi meende.

Inya monggama eiluar  
nu masker



Tetek medei  
teilu

Ane momaksa monggamanya  
selengan monambus telima  
concoono te sabu

3

Inya motilal te aniong te sagara  
penginang, te kaca ane te handu



4

Boa ane wombona te pintu conconoo te  
siu ane te dodompa ane maala



Siemiu joo maala  
monggama te laku  
niemiu mepake  
tesiu siemiu mboto  
soaraimo



## Te ponouong

5

Kalepo menambas te lima mepake  
te sabu

- Jijiompo  
menginang



- Touk lamai te  
pongala lampaong



Jagai te  
esesehat!

Te sabu



Jagai te  
esesehat!



## Te pomatuju pabibia sima lamai te kesehatan:

1. "How to avoid the coronavirus? Wash your hands", Elizabeth Rosenthal, in New York Times, Opinion. (Jan 28, 2020)
2. "The Wuhan Virus: How to stay safe", by Laurie Garrett, in Foreign Policy, Report. (Jan 25, 2020)
3. "This animation shows how far your sneeze can actually travel" by Chia Yi Hou and Andrea Schmitz, in Business Insider (Jan 21, 2020)



Basai te tulisan-tulisan  
nabari ei babonya



Keterangan tambahan: Tindakan pencegahan dalam bentuk komik ini sangat efektif untuk mencegah penularan penyakit umum lainnya, seperti flu dan pilek, dan harus diterapkan dalam kehidupan sehari-hari, bahkan ketika tidak ada wabah.

Referensi: Informasi dalam komik ini dibuat berdasarkan pemahaman COVID-19 hingga 28 Februari 2020, dan sebagian besar diambil dari tiga referensi ini.

<https://www.nytimes.com/2020/01/28/opinion/coronavirus-prevention-tips.html>

<https://foreignpolicy.com/2020/01/25/wuhan-coronavirus-safety-china/>

<https://www.businessinsider.com/how-far-sneeze-cough-germs-can-travel-2018-10>

Informasi Tambahan Komik dalam bentuk PDF dapat diunduh di sini:

<https://gumroad.com/weimankowart>

Pedoman Menyebarluaskan Komik Komik ini dapat dibagikan secara gratis melalui media daring, atau melalui Whatsapp dan Telegram, dan dapat diunduh secara gratis untuk dicetak dalam bentuk poster untuk penggunaan pribadi atau sebagai materi edukasi di rumah, sekolah, dan tempat kerja..

Saat membagikan komik ini, ingat 3 hal berikut:

1) Dilarang mengedit gambar komik yang akan dibagikan.

2) Komik ini tidak dapat diperjualbelikan.

3) Jika dibagikan di media sosial FB, cantumkan kredit pengarang dengan menyebut @weimankowart, di IG dengan menyebut @weimankow (IG), atau mencantumkan tautan ke [instagram.com/weimankow](https://instagram.com/weimankow)

Untuk penggunaan lainnya, silakan hubungi: [comicsforgood@gmail.com](mailto:comicsforgood@gmail.com)

# Sima Tevirus Corona

Diterjemahkan dalam bahasa Tajio oleh Toni Lumpet

Tajio  
Indonesia

Copyright © 2020, Weiman Kow

Dilarang mengubah teks materi ini, tetapi Anda dapat menerjemahkan, atau mengadaptasinya ke dalam bentuk lain, dan membagikannya untuk tujuan non-komersial. Cantumkan hak cipta dan kredit penulis dan pelukis komik Weiman Kow.

Versi bahasa Inggris dibuat oleh Paul Frank ([www.sil-lead.org](http://www.sil-lead.org)), versi Bahasa Indonesia oleh Nazra Lutfiana (Unicef Indonesia), Penerjemahan dalam bahasa daerah : [www.suluh.org](http://www.suluh.org)

Adapted from original, Copyright © 2020, Weiman Kow. Do not change the text of this work, but you may translate it, adapt it into other forms, and distribute it for non-commerical purposes. You must keep the copyrights and credits for the author and illustrator Weiman Kow.

Created by Weiman Kow, instagram: weimankow









*Let's grow a library*